Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **33 (1960)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

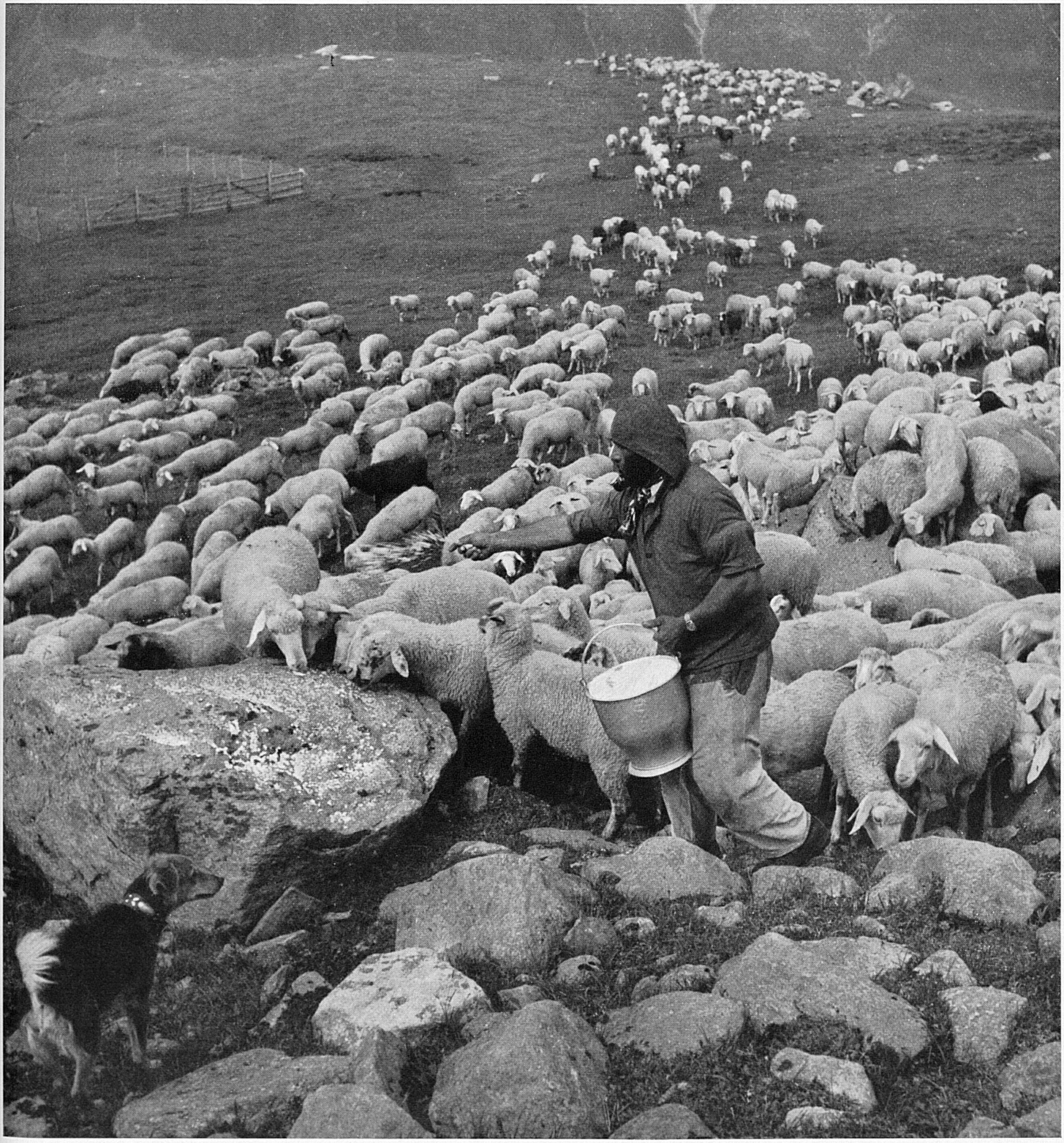
http://www.e-periodica.ch

Bilder alter Bauern- und Bergbauernkultur. Links römisches Bodenmosaik des 2. Jahrhunderts n. Chr. aus Orbe-Boscéaz in der Waadt, einen Bauernwagen darstellend, und ein heutiges bäuerliches Fuhrwerk im westschweizerischen Mittelland. Unten: Schafherde im Urnerland.
Photos Raußer und von Matt

La culture et l'art des paysans de la plaine et de la montagne. A gauche: une mosaïque romaine (2e s. après J.-C.) de Boscéaz, près d'Orbe, dans le canton de Vaud, représentant un char paysan, et un attelage moderne en Suisse romande. En bas: un troupeau de moutons dans le pays d'Uri.

Immagini perenni di civiltà rurale e montanara. A sinistra: pavimento romano a mosaico, del II° secolo d. C., rinvenuto a Orbe-Boscéaz nel canton Vaud, raffigurante un carro da contadino, e carro odierno come usano nella regione occidentale dell'Altipiano svizzero.
In basso: gregge nel canton Uri.

Pictures of ancient rural culture.
Left: Roman floor mosaic, second century, from Orbe-Boscéaz in the Canton of Vaud showing a farmer's chariot; and a modern farmer's conveyance from French-speaking Central Switzerland. Below: Flock of sheep in the Canton of Uri, the William Tell area.



Frühlingsskifahren im Anstieg vom Rosenlaui her zum Wetterhorn im Berner Oberland. Photo Pfenniger

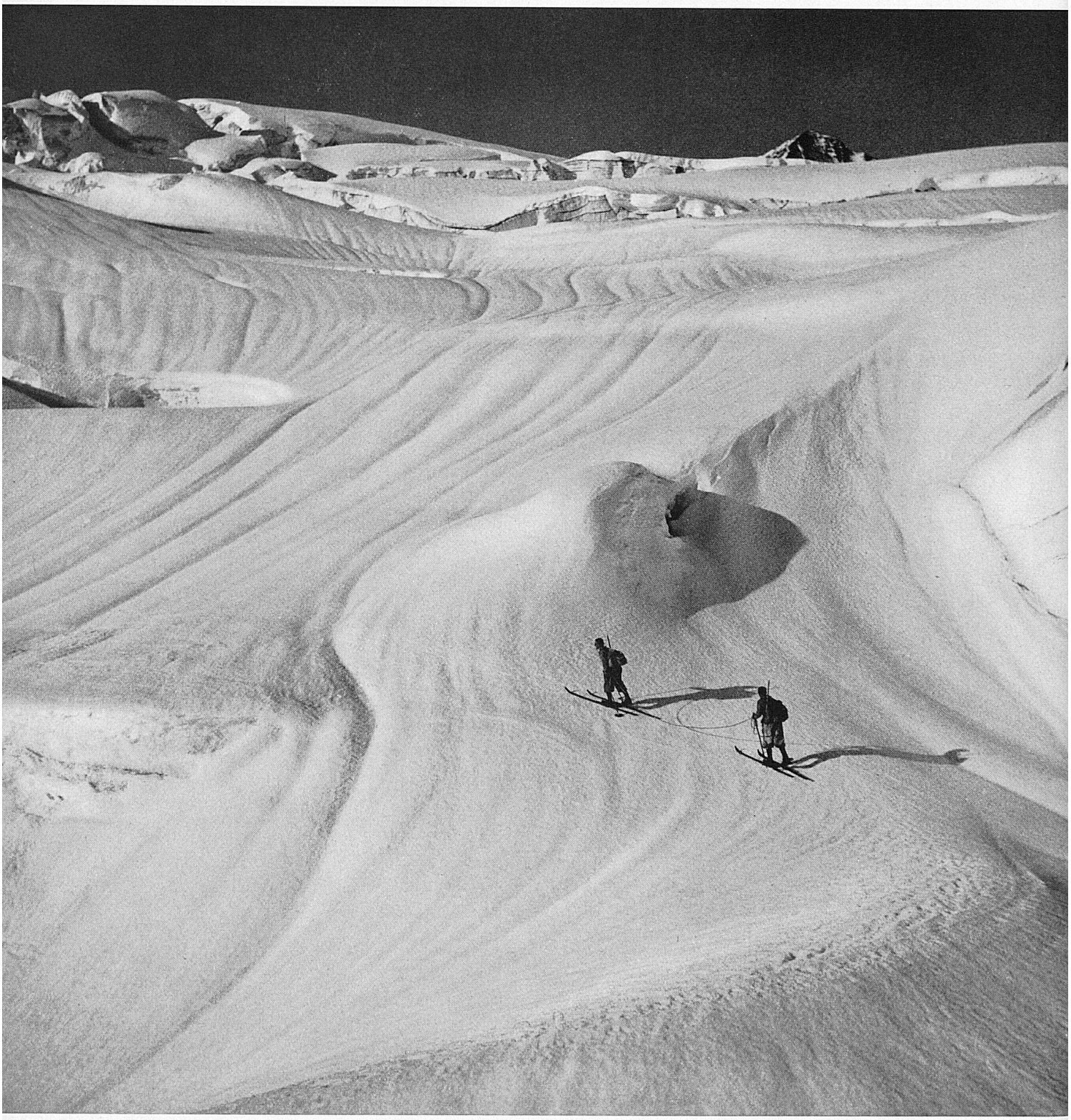
Le ski au printemps: Le Wetterhorn est accessible au départ de Rosenlaui dans l'Oberland bernois.

Ascensione primaverile con gli sci, dal Rosenlaui al Wetterhorn, nell'Oberland bernese.

Spring-time skiing on Wetterhorn slope above Rosenlaui in the Bernese Oberland.

Das heizbare Schwimmbad im Zentrum von Montreux über dem Genfersee. Photo Kasser

La piscine chauffable au centre de Montreux, au-dessus du lac Léman.

La modernissima piscina dotata di riscaldamento, sita nel centro di Montreux, sul Lemano.

The heated swimming pool in the centre of Montreux above Lake Geneva.